

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

(a továbbiakban: Szerződés)

amely készült egyrészről a

LU CHUANG Korlátolt Felelősségű Társaság

székhely: 1152 Budapest, Szentmihályi út 171.

adószám: 26117395-2-42

cégjegyzékszám: 01-09-302804

bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11708094-21455285-00000000

képviseli: Fan Guoqian, ügyvezető

mint eladó (a továbbiakban: Eladó)

másrészről

Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata

székhely: 1041 Budapest István út 14.

adószám: 15735674-2-41

bankszámlaszám: Raiffeisen Bank Zrt. 12010422-00208592-00100005

törzsszám: 15735674-8411-321-01

képviseli: Déri Tibor polgármester

mint vevő (a továbbiakban: Vevő)

(a továbbiakban együttesen: Felek)

között a mai napon az alábbiakban meghatározott feltételekkel.

1. A Szerződés tárgya, Felek jogai és kötelezettségei

1.1. Eladó vállalja, hogy Vevő részére jelen Szerződésben foglaltak alapján **200 db védőeszközt** (a továbbiakban: Áru) szállít Vevőnek.

1.2. Vevő köteles az Árut átvenni, és a jelen Szerződés 2. pontja szerinti vételárat köteles Eladónak megfizetni.

2. Vételár

2.1. Az Eladó a jelen Szerződés alapján az Áru szállítását **5.000 Ft + Áfa/db** (azaz ötezer forint plusz általános forgalmi adó / db) szerződéses áron (a továbbiakban: Vételár) teljesíti.

2.2. Felek jelen Szerződés 1.1. és 2.1. pontja alapján rögzítik, hogy a Vevő Eladó szerződésszerű teljesítése esetén 1.000.000 Ft +Áfa, azaz **összesen bruttó 1.270.000 Ft (azaz bruttó egymillió-kettőszázhetvenezer forint) Vételárat** köteles megfizetni Eladónak jelen Szerződés 4. pontja alapján.

2.3. Felek rögzítik, hogy A Vételár tartalmazza a behozatallal, a forgalomba hozatallal kapcsolatban felmerülő összes költséget (így vám, adók, díjak, illetékek, egyéb).

3. Teljesítés

3.1. A teljesítés akkor tekinthető szerződészerűnek, ha a Termékeket Eladó a Vevő által megadott teljesítési helyre a teljesítési határidőn belül (2020. április 20. napjáig) leszállítja.

3.2. A teljesítés helye:

Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzata
1041 Budapest, István út 14.

3.3. Vevő részéről teljesítés igazolás aláírására jogosult:

Név: Déri Tibor

Email cím: deri.tibor@ujpest.hu

Telefonszám: +36 (1) 231-3101

4. Számlázás, fizetés

4.1. A számlát (a továbbiakban: Számla) a Vevő nevére és címére kell kiállítani és Vevő címére kell benyújtani a teljesítést követő 5 napon belül.

4.2. A Vételár kiegyenlítése: kiállított teljesítési igazolás tartalma szerint szabályszerűen kiállított és benyújtott Számla ellenében a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (továbbiakban: Ptk.) 6:130. § (1)-(2) bekezdésében foglaltakkal összhangban – a Számla Vevő általi kézhezvételének napját követő 30 napos határidőre – átutalással egyenlíti ki.

Az elszámolás, számlázás és kifizetés pénzneme HUF

Vevő fizetési késedelme esetén a Ptk. 6:155. § (1) bekezdése irányadó.

5. Titok és adatvédelem, adatnyilvánosság

5.1. Felek megállapodnak abban, hogy valamennyi üzleti titoknak minősülő tény, tájékoztatás, egyéb adat, azokból készült összeállítás, valamint védett ismeret (know-how) tekintetében az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény (a továbbiakban: Üttv.) rendelkezéseinek megfelelően, valamint arra figyelemmel járnak el, hogy Vevő közfeladatot ellátó szervként ebben a körben is az információs önrendelkezési jogról és információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Infotv.) közérdekű és közérdekből nyilvános adatokra vonatkozó rendelkezéseinek hatálya alá tartozik.

5.2. Felek tudomással bírnak róla, hogy az Infotv. 3. § 5. pontja, 26. § (1) bekezdése és 27. §-a értelmében a Vevő kezelésében lévő és tevékenységére vonatkozó vagy közfeladatának ellátásával összefüggésben keletkezett, a személyes adat fogalma alá nem eső, bármilyen módon vagy formában rögzített információ vagy ismeret, függetlenül kezelésének módjától, önálló vagy gyűjteményes jellegétől, közérdekű adatnak minősül, ezeket az adatokat – törvényen alapuló korlátozás hiányában – bárki jogosult megismerni.

5.3. Felek tudomással bírnak arról, hogy az Infotv. 27. § (3) bekezdése szerint közérdekből nyilvános adatként nem minősül üzleti titoknak a központi és a helyi önkormányzati költségvetés, illetve az európai uniós támogatás felhasználásával, költségvetést érintő juttatással, kedvezményel, az állami és önkormányzati vagyon kezelésével, birtoklásával, használatával, hasznosításával, az azzal való rendelkezéssel, annak megterhelésével, az ilyen vagyont érintő bármilyen jog megszerzésével kapcsolatos adat, valamint az az adat, amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli.

5.4. A nyilvánosságra hozatal azonban nem eredményezheti az olyan adatokhoz - így különösen a védett ismerethez - való hozzáférést, amelyek megismerése az üzleti tevékenység végzése szempontjából

aránytalan sérelmet okozna, feltéve, hogy ez nem akadályozza meg a közérdekből nyilvános adat megismerésének lehetőségét.

5.5. Az Üttv. 1. § alapján az Eladó köteles gondoskodni arról, hogy a Vevő rendelkezésére álljanak az Infotv. alapján a fentiekből eredő kötelezettségei jogszerű teljesítéséhez szükséges információk.

5.6. Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés megkötése és teljesítése érdekében a Felek természetes személy közreműködői nevének, beosztásának és munkahelyi elérhetőségeinek, mint személyes adatoknak a kezelésére kerül sor. Az adatkezelés célja a Szerződés előkészítése, megkötése, a Szerződés teljesítése során keletkező dokumentumok elkészítése, kapcsolattartás. Az adatkezelés jogalapja a Feleknek a Szerződés teljesítéséhez fűződő jogos érdeke, az adatkezelés módjai a személyes adatok rögzítése, tárolása, felhasználása, törlése. Vevő a személyes adatokat a Szerződés tárgya szerinti iratkezelési megőrzési idő lejáratáig kezeli. A személyes adatok forrásai saját közreműködői tekintetében az adott szerződő Felek, mint adatkezelők, akik a Szerződés aláírásával kijelentik, hogy a saját közreműködőiket a jelen pont szerinti adatkezelésről igazolható módon tájékoztatták.

6. Záró rendelkezések

6.1. A Szerződéssel kapcsolatban felmerülő jogvitákban- beleértve annak érvényessége, hatályossága, értelmezése, vagy megszüntetése feletti jogvitákat Szerződő Felek egymás közötti tárgyalásos megegyezéseket részesítik előnyben. Amennyiben a személyes megegyezés nem vezet eredményre, a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény szerinti hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulnak.

6.2. A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a mindenkor hatályos magyar jogszabályok, így különösen a Ptk. rendelkezési irányadóak.

6.3. Eladó képviselőjében eljáró aláíró kijelenti, hogy az általa képviselt szervezet a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés szerint átlátható szervezetnek minősül. Kijelenti továbbá, hogy amennyiben ezen állapotában változás történik, azt haladéktalanul közli Vevővel.

6.4. Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződés a mindkét Fél általi aláírás napján lép hatályba, és az a szerződésszerű teljesítéssel megszűnik.

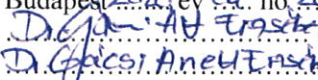
A Szerződést a Felek áttanulmányozás után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt 4 (négy) eredeti példányban jóváhagyólag írják alá.

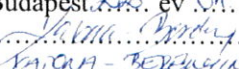
Budapest, 2020. április 20. napja

Eladó részéről:  **LU CHUANG KFT.**
1152 Bp., Szentmihályi út 171.
Céj sz.: 01-09-302804
Adószám: 26117395-2-42
Fan Guoqian, ügyvezető
Eladó

Vevő részéről:  **Déri Tibor polgármester**
Vevő



Jogi szempontból ellenőrizte
Budapest, 2020. év. 04. hó. 20. nap
 (aláírás)
D. Csicsi Anett (név)

Pénzügyileg ellenjegyezte
Budapest, 2020. év. 04. hó. 20. nap
 (aláírás)
Déri Tibor (név)
FEDEZETE KÖLTSÉGGAZD
ÜGYLETKÓDÚ
KÖLTSÉGVETÉSI SORA
KAPCSOLÓDÓ
KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS SZÁMA:
20200231

DÁTUM: 2020.04.20.
ALÁÍRÁS: Déri Tibor



Z 1000 225

102264
074060
1022

Vállalkozási Szerződés

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros IV. kerület Újpest Önkormányzat

Székhely: 1041 Budapest István út 14.

Adószám: 15735674-2-41

Stat. számjele: 15735674-8411-321-01

Banksz: 12010422.00208592-00100005

Képviselő: Déri Tibor

mint Bérlő, (továbbiakban: Bérlő)

másrészről a

VIBETI 29 Kft.

Székhely: 1035 Budapest Miklós u. 15.

Adószám: 14651599-2-41

Cégjegyzékszám: 01-09-9136224

Bankszámlaszám: 10918001-00000057-60110000

Képviselő: Bartos Béla

mint , Bérbeadó, (továbbiakban: Bérbeadó)

együttesen Felek között, az alábbi feltételek szerint:

A vállalkozási szerződés tárgya, időtartama, bérleti díj

1.1 Vibeti SZK/ 110 leltári számú szenzoros kézfertőtlenítők

melynek bérleti díja:

1500.- Ft+ Áfa/ nap/db/ kézfertőtlenítő

az eszközök értéke:

100.000.- Ft + Áfa/ szenzoros kézfertőtlenítő

1.1.1 Bérleti idő kezdete:

2020.04.27.

Bérleti futamidő:

határozatlan (minimum 30 nap)

Tárolási hely:

1. 1041 Budapest István út 14. (Kapcsolattartó :Bedő Kata
kata.bedo@ujpest.hu) (1 db szenzoros kézfertőtlenítő)

Amennyiben bérlő, vagy meghatalmazottja nem tartózkodik folyamatosan a telepítési helyen, úgy köteles a szerződés visszaküldésekor, illetve a lemondással egyidejűleg írásban jelezni, hogy a sofőr érkezése előtt mennyi idővel egyeztessen, hogy ezáltal a ki- és visszaszállítás akadálymentesen megtörténjen.

Hiányos, vagy téves cím megadásakor, vagy az időpontegyeztetés kérésének elmulasztása miatt meghiúsult szállítás esetén „meghiúsult szállítási díj” kerül kiszámlázásra.

2. A bérleti díj nem tartalmazza a következő szolgáltatások díját:

Mobil eszközök kiszállítás :

6.000.- Ft + ÁFA

Mobil eszközök visszaszállítás :

6.000.- Ft + ÁFA

Amennyiben Bérlő a bérleti idő kezdete, illetve teljesítés előtt eláll a szerződéstől, köteles Bérbeadónak **15.000.- Ft + ÁFA** szervezési díjat megfizetni. Bérlő a fentiek ellen kifogással nem él. A kiszállítás elengedhetetlen feltétele a szerződés visszaküldése Bérlő által hitelesített formában, e-mailben vagy postai úton, ugyan így a kiállított számla előre utalása.



A Felek kötelezettségei

3. Bérbeadó mobil kézmosót és kézfertőtlenítőt telepít a Bérlővel előzetesen egyeztetett helyszínekre. Bérbeadó vállalja, hogy a megrendelt mobil kézmosót és szenzoros kézfertőtlenítőt rendeltetésre megfelelő állapotban adja át.
4. Bérelő a bérelt eszközöket kizárólag Bérbeadó előzetes írásbeli engedélyével mozgathatja.
5. Bérelő vállalja, hogy a szerződés tárgyát képező eszközökben a bérleti időtartam alatt, nem rendeltetésszerű használat vagy vis maior (pl. vihar, szél, rá eső fa, egyéb tárgy) következtében bekövetkezett sérülések, károk, vagy rongálások miatt szükséges javítási költségeket Bérbeadó részére megtéríti. Felek a károkról jegyzőkönyvet vesznek fel. Amennyiben Bérelő képviselője nincs jelen a kárfelvételnél, úgy ezzel elfogadja Bérbeadó által felmért és dokumentált károkat. Kár esetén Bérelő a helyreállítás költségét köteles Bérbeadónak megtéríteni.

Amennyiben Bérelő a szerződés lejártakor a bére vett eszközt bármilyen okból nem adja vissza Bérbeadónak, köteles annak a szerződésben feltüntetett értékét megtéríteni.

6. Bérelő feltétlen hozzájárulását adja, hogy a Bérbeadó a bérelt eszköz(ök) tárolási helyére – azok elszállítása érdekében – jogosultan, a birtokháborítás veszélye nélkül – belépjen, s onnan a saját tulajdonát képező eszközöket elszállítsa.
7. Bérbeadó vállalja az eszközök szerződés szerinti havi karbantartását körjáratban munkanapokon kb. 6 és 18 óra között. (A havi díj egyszeri feltöltést foglal magában szenzoros kézfertőtlenítőbe. Amennyiben több fertőtlenítőre van szükség a szenzoros kézfertőtlenítőben annak plusz töltése 10. 000 Ft +áfa és kiszállási díj Budapest területén 6000.- Ft+áfa.) Elmaradt vagy hiányos karbantartás esetén Bérelő azt köteles írásban jelezni Bérbeadó felé.

Fizetési kötelezettség

8. Bérelő a bérleti jogviszony fennállása alatt bérleti díjat köteles Bérbeadó részére fizetni. A tárgyhavi bérleti díjat Bérelő – a Ptk. törvényi előírásainak megfelelően – előre, a Bérbeadó által kibocsátott számlában megjelölt esedékesség szerint köteles a Bérbeadó Unicredit Bank Zrt-nél vezetett 10918001-00000057-60110000 számú bankszámlájára átutalással kiegyenlíteni.
9. Bérbeadó számláit elektronikus („E-számla”) formában küldi meg Bérlőnek a fent megadott. E-számla befogadó e-mail címre”. Amennyiben Bérelő az E-számlát nem fogadja be, köteles előre jelezni, megjelölve, mely címre kéri postázni a hagyományos papír alapú számlát.
10. Bérelő a szerződés aláírásával egyidejűleg kijelenti, hogy a bérleti díjra vonatkozó számlákat befogadja, azokat elismert követelésnek tekinti.



11. Késedelmes fizetés esetén a késedelembe esés időpontjától kezdve Bérló köteles késedelmi kamatot fizetni, melynek mértéke a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamat 8 százalékponttal növelt értéke.
12. Késedelmes fizetés esetén Bérbeadó jogosult a követelése behajtásával kapcsolatos költségek fedezetéül 40 eurónak megfelelő, a Magyar Nemzeti Bank – késedelem kezdőnapján érvényes – hivatalos deviza-középfolyama alapján meghatározott forintösszegre.
13. Késedelmes fizetés esetén Bérbeadó a beérkezett összeget először a felmerült költségekre, a késedelmi kamatra, majd végül a tőketartozásra számolja el.
14. Amennyiben a Bérló a Bérbeadó előzetes szóbeli vagy írásbeli felszólítása ellenére a bérleti díj fizetési kötelezettségének 15 napot meghaladó késedelembe esik, a Bérbeadó jogosult azonnali hatályú felmondásra, és a késedelem 16. napjától az eszközök – a Bérló költségén történő – elszállítására.
15. Amennyiben Bérló 15 napot meghaladó késedelembe esik, úgy a tartozás behajtása érdekében Bérbeadó követeléskezelő céget vagy ügyvédet bízhat meg. A tartozás behajtásának költségét (megbízási díj, sikerdíj, postaköltség stb.) Bérbeadó a Bérló részére tovább terheli és azt Bérló köteles megfizetni.
16. Amennyiben Bérló fizetési késedelembe esik, Bérbeadó jogosult a tisztítási szolgáltatást minden tájékoztatás nélkül felfüggeszteni, a bérelt eszközt visszaszállítani.
17. Bérló tudomásul veszi, hogy fizetési kötelezettségének minősül mind a bérleti díj fizetési kötelezettség, mind a késedelmi kamatok megfizetésének kötelezettsége, illetve az esetleges behajtási költségek megfizetése, mind a bérlet tárgyával kapcsolatos bármilyen fizetési kötelezettség.
18. Bérló köteles 0- Ft kauciót fizetni a bérlet időtartama alatti használat során esetlegesen keletkezett károk, hiányosságok, sérülések fedezetére. A kaucióval Bérbeadó a bérleti idő végén az átadás-átvételi jegyzőkönyv alapján számol el Bérlóval.

A bérleti jogviszony megszűnése

19. Szerződő Felek jelen szerződést jogosultak 7 napos határidővel írásban, indoklás nélkül felmondani.
20. Bérbeadó lemondást csak írásban (e-mailben) tud elfogadni. A lemondást Bérbeadó minden esetben válasz e-mailben visszaigazolja. Amennyiben a visszaigazolás valamilyen oknál fogva nem érkezik meg, Bérló köteles azt mielőbb jelezni Bérbeadó felé.
21. **Az eszköz visszaszállítása, ahogy a kiszállítás is, csak körjárat napon történhet meg, így a számlázás napja nem a lemondás napjával, hanem az elszállítás napjával megegyező nap.**



22. A 30 napos időszaknál attól függetlenül, hogy az első 30 nap számláját egyenlítette ki Bérelő, nem biztos, hogy 30 napot lesz kint az eszköz. A visszaszállítás csak körjáratban történhet meg, így, ha a lemondás keltezésén a heti körjárat már tele van, a következő heti körjáratban történik meg a visszaszállítás, melynek plusz költsége lehet.
23. Bérbeadó a számlázást az eszköz visszaszállításának napján zárja.

Egyéb rendelkezések

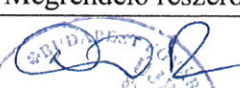

24. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződésből eredő vitás kérdéseket elsősorban szóbeli egyeztetés útján, békés módon rendezik. Ennek sikertelensége esetén kölcsönösen kijelentik, hogy per esetére kikötik a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő állandó Választott bíróság kizárólagos illetékességét, annak is egyesbíró előtti eljárását.
25. A Felek jelen megállapodásban foglaltakat bizalmasan kezelik, másik fél írásos hozzájárulása nélkül – a jogszabályi rendelkezésekben foglaltak kivételével – nem tehetik hozzáférhetővé, illetve nem hozhatják harmadik személy(ek) tudomására.
26. A Bérelő képviselője (ügyvezetője), aki a jelen szerződést aláírta, a jelen szerződés aláírásával a Bérelő fizetési kötelezettségeinek teljesítéséért készfizető kezességet vállal. A Bérelő képviselője kijelenti, hogy ismeri a Ptk. kezességre – különösen a készfizető kezességre – vonatkozó rendelkezéseit, s jelen megállapodást ennek alapján írta alá.
27. Bérbeadó a Bérelő adatainak kezelésekor a személyes adatok védelméről szóló jogszabályok mindenkor hatályos rendelkezései szerint jár el. Bérelő jelen bérleti szerződés aláírásával hozzájárul személyes adatainak kezeléséhez.
28. Ezen bérleti szerződésből fakadó követelések 5 év alatt évülnek el. Az elévülést a Bérelő részére küldött, a követelés teljesítésére irányuló írásbeli felszólítás megszakítja. Az elévülés megszakításától az elévülés újból kezdődik.

A jelen megállapodás csak írásban módosítható, szóbeli megegyezésre vagy ráutaló magatartásra egyik fél sem hivatkozhat.


A szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Ptk. bérletre vonatkozó rendelkezései az irányadók.

Jelen szerződést a felek elolvasták, és azt, mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag írták alá.

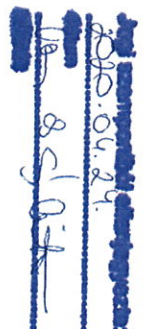
Budapest, 2020. április 24.

	Megrendelő részéről	Vállalkozó részéről
Aláírás		

4

Pénzügyi szempontból ellenjegyezte:
.....
dátum 2020.04.24.
.....
aláírás 

FEDEZETE 1022
KÖLTSÉGTÉRLEZÉS
KÖLTSÉGVETÉSI SORA
KAPCSOLÓDÓ
KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS SZÁMA: 2020.04.24.
DÁTUM: 2020.04.24.
ALÁÍRÁS: 



MEGRENDELŐ				Nyilvántartásba vétel száma:		
Megrendelő/vevő:		Szállító:		ZM0027		
Bp. Főv. IV. ker. Újpest Önkormányzat Polgármesteri Hivatala		Neve:		Smilepaper.hu Kft.		
1042 Budapest, István út 14.		Címe:		1044 Budapest, Ezred u.2.		
Szállítási cím:		Adószáma:		12554458-2-41		
		Bankszámlaszáma:				
		Fizetés módja:		készpénz kártya utalás		
Kapcsolattartó neve/elérhetősége:						
Sor-szám	jogcím	megnevezés	menyiség (db)	Bruttó egységár	Bruttó összesen ár	megjegyzés
1		Katrin fertőtlenítő állomás állvány+szenzoros adagoló	3 darab	68 675	206 025	
FEDEZETE 104 KÖLTSÉG: 12064 ÜRSZÁM KÖLTSÉGVETÉSI SZÁM: KAPCSOLÓDÓ KÖLLEZETTSÉGVÁLLALÁS SZÁMA: ZM0027 DÁTUM: 2020.03.12 ALÁÍRÁS:						
Csak készpénzes vásárlás esetén a kerekítés összege előjellel megadva:						
Mindösszesen:					206 025 HUF	
Megrendelés dátuma:	2020. 03. 12.					
Szállítási határidő:		2020. 03. 12.				
Pénzügyi ellenjegyzés dátuma:		2020. 03. 12.				
		penzügyi ellenjegyző aláírása			megrendelő aláírása	

Megrendelés visszaigazolás

Jelen megrendelésben foglaltak teljesítését a fenti feltételekkel elvállalom.

A szállító képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam képviselt szervezet a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja alapján átlátható szervezetnek minősül. Tudomásul veszem, hogy jelen nyilatkozat tartalmának változása esetén arról köteles vagyok a Megrendelő képviselőjében eljáró kötelezettségvállalót – a megrendelőben megjelölt kapcsolattartó útján – haladéktalanul írásban tájékoztatni.

Budapest, 2020. 03.12.

.....

 Pénzügyi szempontból ellenjegyzte:

4.
 Smilepaper.hu Kft.
 1044 Budapest, Ezred u. 2.
 Adószám: 12554458-2-41

.....
 szállító képviselője

